



*Instructions de manutention*  
*Handling instructions*

---

***Variateurs en armoire***  
***Cabinet drives***

---

3919 - 2019.02 / e





*Instructions de manutention*

---

***Variateurs en armoire***

---

Référence : 3919 fr - 2019.02 / e

## VÉRIFICATION À LA RECEPTION



Assurez-vous que l'armoire a été transportée verticalement, faute de quoi, elle risque d'être endommagée.

Avant de procéder à l'installation de l'armoire ou de l'équipement, assurez-vous que :

- l'équipement n'a pas été endommagé durant le transport,
- les indications sur la plaque signalétique sont compatibles avec le réseau d'alimentation.

## RECOMMANDATIONS

- L'armoire doit être fixée sur un sol plat et régulier. Pour les armoires équipées de climatiseurs, la tolérance de planéité recommandée est de 4 mm tous les 2 m. Le sol de montage doit être suffisamment solide pour supporter la masse de l'équipement électrique. Il est également nécessaire de laisser une distance minimum d'un mètre pour l'accès à la face avant de l'armoire.
- Il est recommandé de placer l'armoire dans un lieu éclairé (200 lux au minimum).
- Chaque porte possède un système de verrouillage (ouvrable à l'aide d'un outil, elle doit être maintenue fermée à clef).

## EMBALLAGE

Deux types d'emballage sont possibles :

- emballage maritime SEI4C



- emballage claire-voie



Les matériaux d'emballage utilisés suivant le type de transport peuvent varier, voici la liste :

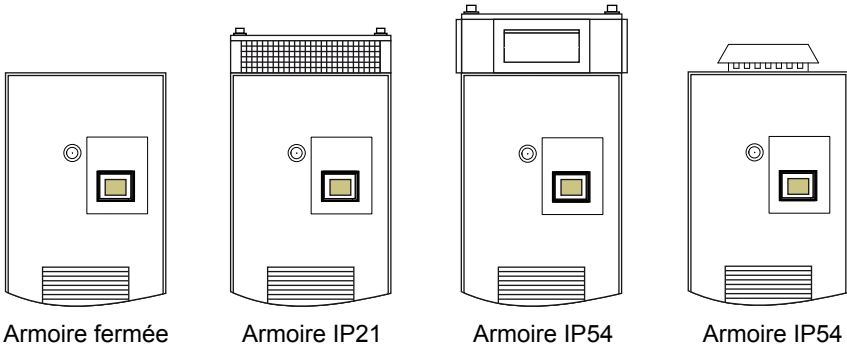
Matière première	Méthode de recyclage possible
Contre-plaqué ou aggloméré de bois	Recyclage ou élimination
Produits en bois brut	Recyclage ou élimination
Pellicule antistatique	Recyclage ou élimination
Enveloppe thermo-rétractable Matière : Polyester	Recyclage ou élimination
Ruban de cerclage	Recyclage ou élimination
Carton plié et renforts	Recyclage ou élimination
Protections d'angle Matière : Polyester	Recyclage ou élimination
Adhésif des protections d'angle Matière : Copolymère acrylique + papier	Recyclage ou élimination
Film mousse Matière : Polyéthylène	Recyclage ou élimination

MANUTENTION



- Le centre de gravité peut être situé en hauteur et/ou excentré, attention au risque de basculement de l'armoire. Assurez vous que les moyens de manutention sont adaptés à la masse à manipuler.
- Les accessoires de levage fournis (anneaux de levage, barres de manutention) sont limités uniquement à la manutention de l'armoire. Si des manutentions ultérieures sont réalisées, il est nécessaire de vérifier l'état de conservation de ces accessoires de levage.

Les armoires à manutentionner peuvent avoir différents niveaux de protection (IP). Selon le cas, les opérations de manutention peuvent varier. Se référer aux instructions ci-après.

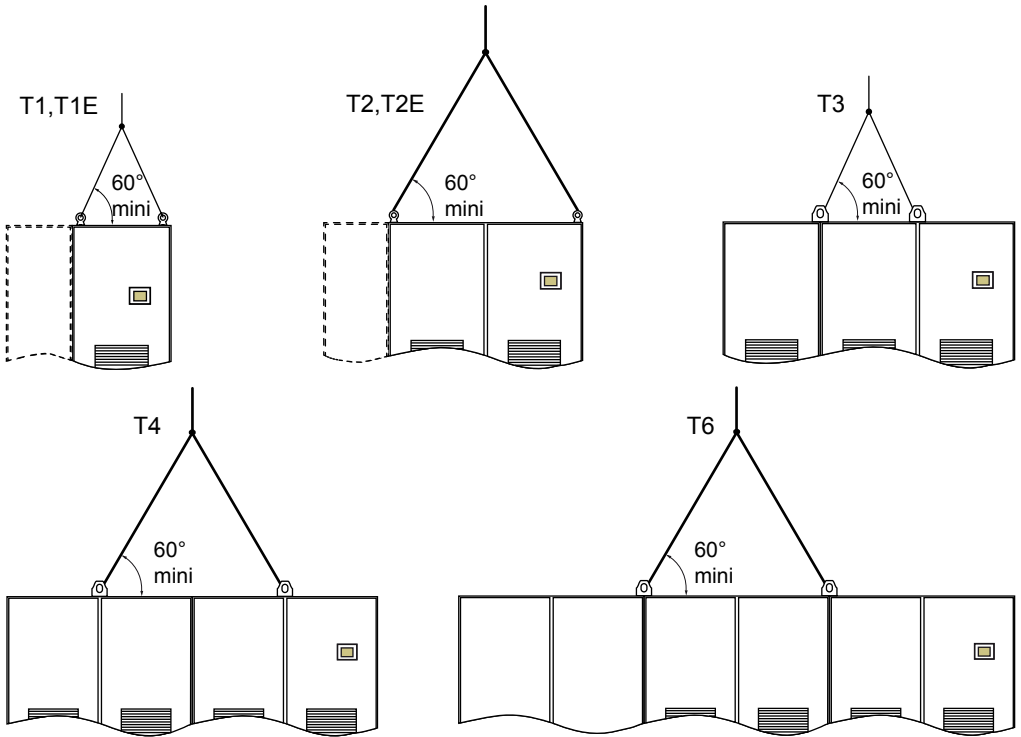


• Masse à manipuler

T1	T1E	T2	T2E	T3	T4	T6
$L \leq 600\text{mm}$	$L = 1000\text{mm}$	$L = 1200\text{mm}$	$L = 1600\text{mm}$	$L = 1800\text{mm}$	$L = 2400\text{mm}$	$L = 3600\text{mm}$
500 kg max	600 kg max	1000 kg max	1100 kg max	1400 kg max	1800 kg max	2200 kg max

**Note :** Pour les équipements spécifiques de type "TH", leur poids est indiqué dans la datasheet du dossier.

• **Manutention sans toit IP21 ou toit IP54**



• **Manutention avec socle de transport supplémentaire**



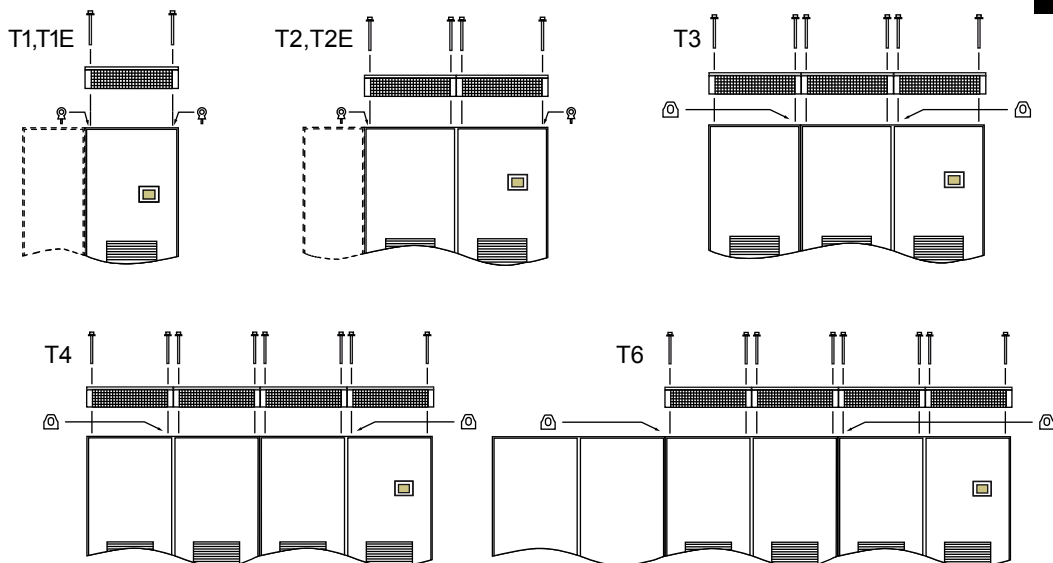
## ● Démontage et montage du toit IP21

**Démontage :** 1 - Retirer les vis M12.

2 - Retirer le(s) toit(s).

3 - Visser les 4 anneaux ou les 2 rails de levage avec les vis M12 aux endroits indiqués (couple de serrage = 20 N.m).

**Montage :** Suivre la procédure inverse.



## ● Cas spécifique de transport avec hauteur limitée à 2370mm : montage du toit avec ventilation IP54

**Montage :** 1 - Après déballage et manutention, ôter les anneaux de levage.

2 - Repositionner le toit sur le dessus de l'armoire, et visser les vis M12 (couple de serrage 20 N.m).

3 - Ouvrir la porte de l'armoire, puis démonter les protections IP1X.

4 - Reconnecter les raccordements électriques qui arrivent au bornier de la ventilation (fils avec repères, sur bornes L, N, PE).

**Démontage :** Suivre la procédure inverse.

## ● Montage et démontage du toit IP54

**Montage : 1** - Démontez les 4 anneaux ou les 2 rails de levage.

**2** - Présentez le caisson de toit suivant les schémas ci-après.

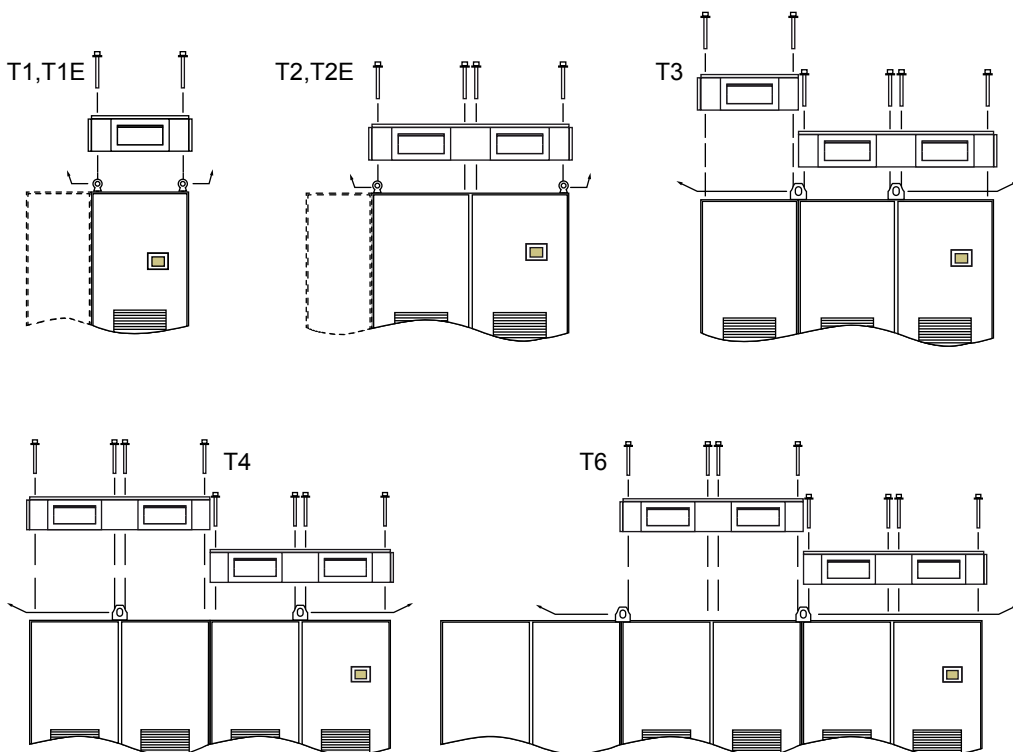
Les faces latérales sans ventelle seront montées en vis-à-vis, l'arrière du variateur sera sans ventelle.

**3** - Vissez au travers du caisson de toit les vis M12 livrées à cet effet.

**4** - Ajustez le caisson de toit pour optimiser l'étanchéité.

**5** - Serrer de façon définitive les vis de fixation (Couple de serrage : 20 N.m).

**Démontage :** Suivre la procédure inverse.







*Handling instructions*

---

***Cabinet drives***

---

Reference: 3919 en - 2019.02 / e

**ACCEPTANCE CHECK**



Make sure that the drive cabinet has been transported vertically, otherwise it could be damaged.

Before installing the cabinet or equipment, check that:

- the equipment has not been damaged during transport,
- the information on the nameplate is compatible with the power supply.

**RECOMMENDATIONS**

- The cabinet must be fixed to a flat, even floor. For cabinets equipped with climate control the recommended flatness tolerance is 4 mm every 2 m. The floor must be solid enough to withstand the weight of the electrical equipment. A minimum distance of 1 m must be left for access to the front face of the cabinet.
- We recommend placing the cabinet in a well-lit location (200 lux minimum).
- Each door has a locking system (capable of being opened using a tool, it must be kept locked with a key).

**PACKAGING**

There are two possible types of packing:

- SEI4C maritime packaging



- slatted packaging



The packaging materials used may vary depending on the type of transport. Here is the list:

Raw material	Method of recycling possible
Plywood or wood chip	Recycling or disposal
Raw wood products	Recycling or disposal
Anti-static film	Recycling or disposal
Heat-shrink envelope Material: Polyester	Recycling or disposal
Strapping	Recycling or disposal
Wrap-around carton and reinforcements	Recycling or disposal
Corner protections Material: Polyester	Recycling or disposal
Corner protection adhesive Material: Acrylic co-polymer + paper	Recycling or disposal
Foam Material: Polyethylene	Recycling or disposal

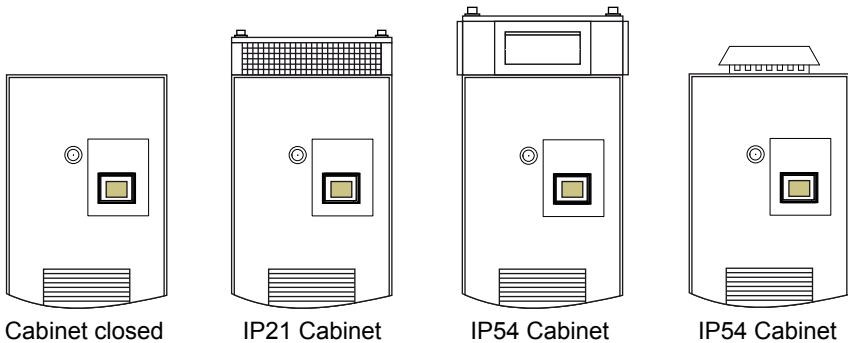
**HANDLING**



- The centre of gravity may be situated in the upper half and/or off centre, therefore pay particular attention to the stability of the cabinet. Ensure that the means of handling are suited to the mass of the object.
- The lifting accessories supplied (lifting rings, handling bars) are expressly limited to handling the cabinet only. If subsequent handling operations are carried out, the condition of these lifting accessories must be checked first.

The cabinets to be handled may have different protection levels (IP). Depending on the case, the handling operations may vary accordingly. See instructions below.

en

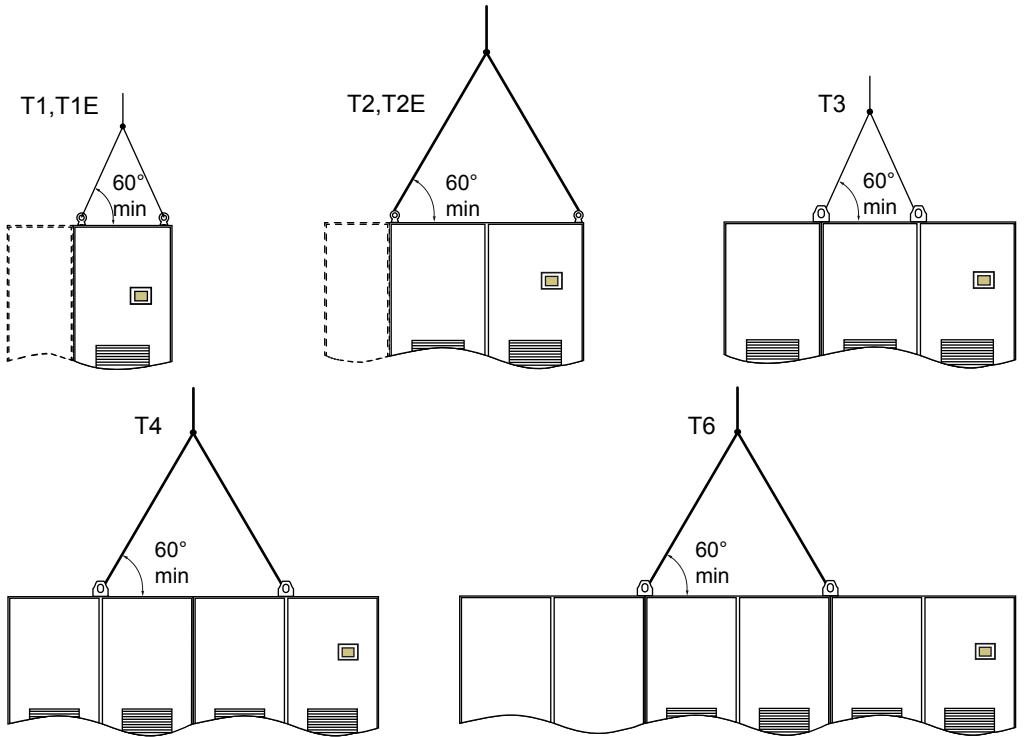


• **Mass to be handled**

T1	T1E	T2	T2E	T3	T4	T6
$L \leq 600\text{mm}$	$L = 1000\text{mm}$	$L = 1200\text{mm}$	$L = 1600\text{mm}$	$L = 1800\text{mm}$	$L = 2400\text{mm}$	$L = 3600\text{mm}$
500 kg max	600 kg max	1000 kg max	1100 kg max	1400 kg max	1800 kg max	2200 kg max

**Note:** For specific "TH"-type equipment, the weight is indicated in the file datasheet.

● Handling without IP21 or IP54 cover



● Handling with additional transportation baseplate



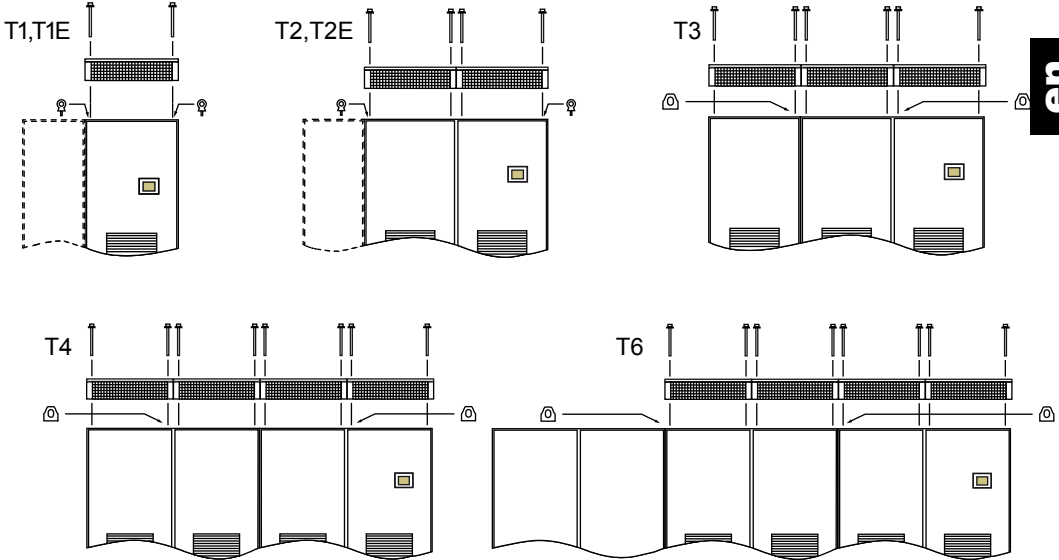
## ● Dismantling and assembly of IP21 cover

**Dismantling:** 1 - Remove the M12 screws.

2 - Remove the cover(s).

3 - Screw the 4 rings or lifting rails with the M12 screws where indicated (tightening torque = 20 N.m).

**Assembly:** Reverse the procedure.



## ● Specific case of transportation with height limited to 2370 mm: assembly of cover with IP54 ventilation

**Assembly:** 1 - After unpacking and handling, remove the lifting rings.

2 - Reposition the cover on top of the cabinet and tighten the M12 screws (tightening torque = 20 N.m).

3 - Open the cabinet door then remove the IP1X protections.

4 - Reconnect the electrical connections arriving at the ventilation terminal block (identified wires, to terminals L, N, PE).

**Dismantling:** Reverse the procedure.

## ● Assembly and dismantling of the IP54 cover

**Assembly:** 1 - Remove the 4 rings or the 2 lifting rails.

2 - Complete the cover casing following the diagrams below.

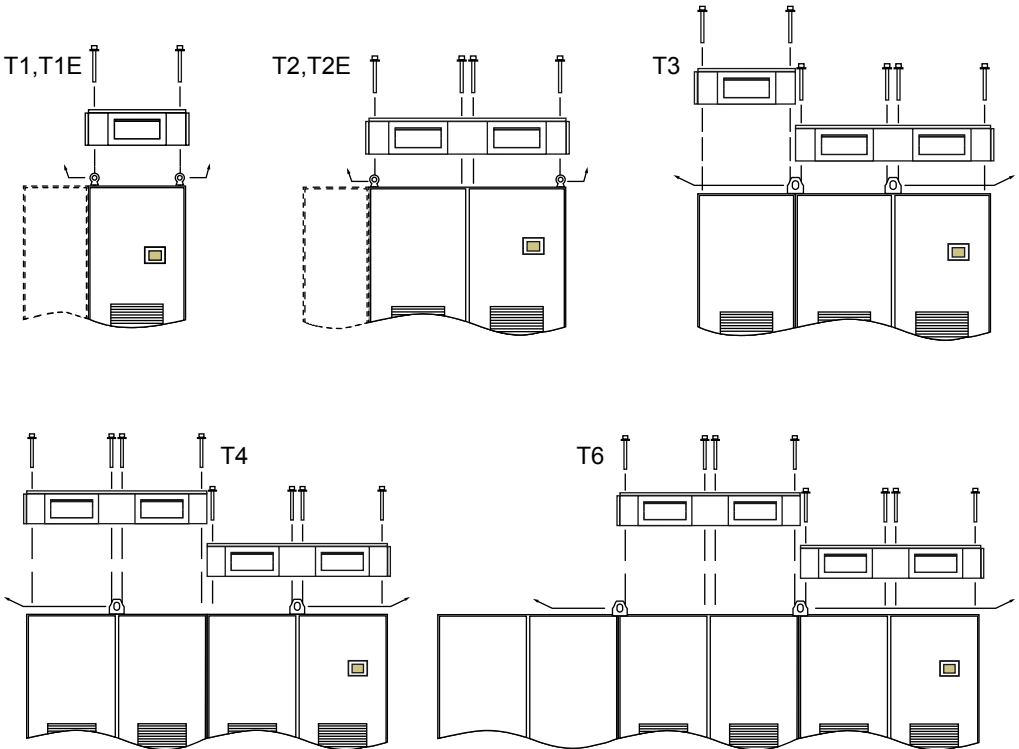
The non-slatted side panels are assembled on opposite sides; there are no slats at the rear of the drive.

3 - Screw the M12 screws provided on the cover casing.

4 - Adjust the cover casing to optimise the seal.

5 - Give the fastening screws a final tightening (tightening torque: 20 N.m).

**Dismantling:** Reverse the procedure.





*Handhabungsvorschriften*

---

***Umrichter in einem  
Schaltschrank***

---

Referenz: 3919 de - 2019.02 / e

**EINGANGSKONTROLLE**



**Kontrollieren Sie, ob der Schaltschrank vertikal transportiert worden ist, da er sonst beschädigt sein könnte.**

Bevor Sie die Installation des Schaltschranks oder der Ausrüstung vornehmen, kontrollieren Sie bitte, ob:

- die Ausrüstung nicht während des Transports beschädigt wurde,
- die Angaben auf dem Typenschild kompatibel mit dem Versorgungsnetz sind.

**EMPFEHLUNGEN**

- Der Schaltschrank muss auf einem flachen und ebenen Untergrund befestigt werden. Bei Schaltschränken mit Klimagerät sollte der Untergrund eine Planheitstoleranz von 4 mm auf 2 m einhalten. Der Untergrund muss stabil genug sein, um das Gewicht des elektrischen Betriebsmittels zu tragen. Darüber hinaus muss ein Mindestabstand von einem Meter für den Zugang zur Vorderseite des Schaltschranks eingehalten werden.
- Es wird empfohlen, den Schaltschrank an einem hellen Ort aufzustellen (mindestens 200 Lux).
- Die Türen sind mit einem Verriegelungssystem versehen (sie können mit einem Werkzeug geöffnet werden und sie müssen mit einem Schlüssel verschlossen gehalten werden).

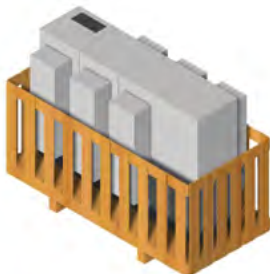
**VERPACKUNG**

Es gibt zwei Verpackungstypen:

- Verpackung für Seetransport SEI4C



- Verpackung in offener Holzkiste



Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind je nach Art des Transports unterschiedlich; hier folgt eine Liste:

Rohstoff	Recyclingmöglichkeit
Sperrholz oder Spanplatte	Recycling oder Entsorgung
Rohholzprodukte	Recycling oder Entsorgung
Antistatische Folie	Recycling oder Entsorgung
Warmschrumpfmantel Werkstoff: Polyester	Recycling oder Entsorgung
Umhüllungsfolie	Recycling oder Entsorgung
Faltkarton und Verstärkungen	Recycling oder Entsorgung
Kantenschutz Werkstoff: Polyester	Recycling oder Entsorgung
Klebeband für Kantenschutz Werkstoff: Acrylat Copolymer + Papier	Recycling oder Entsorgung
Polsterfolie Werkstoff: Polyethylen	Recycling oder Entsorgung

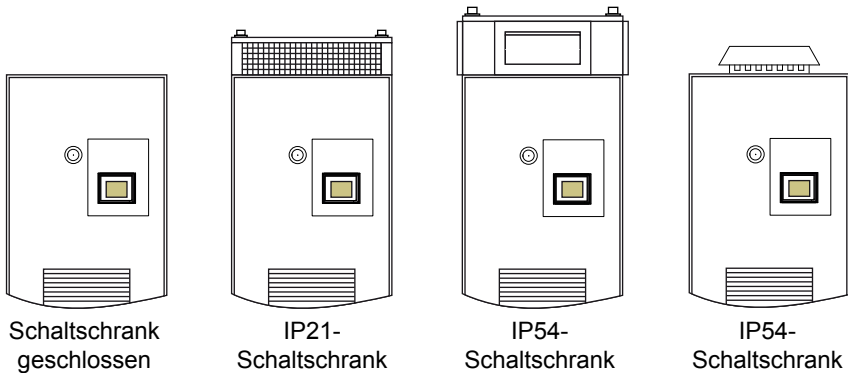


**HANDHABUNG**



- Der Schwerpunkt des Schaltschranks kann oben und/oder außermittig liegen. Achtung: Kippgefahr. Vergewissern Sie sich, dass die Hebezeuge für die zu bewegende Masse geeignet sind.
- Die mitgelieferten Zubehörteile zum Anheben (Hebeösen, Hebestangen) sind ausschließlich auf das Heben des Schaltschranks begrenzt. Wenn damit zu einem späteren Zeitpunkt Hebevorgänge durchgeführt werden sollen, muss der Erhaltungszustand dieser Teile überprüft werden.

Die zu transportierenden Schaltschränke können verschiedene Schutzarten (IP) haben. Dadurch können sich die Handhabungen ändern. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Anweisungen.

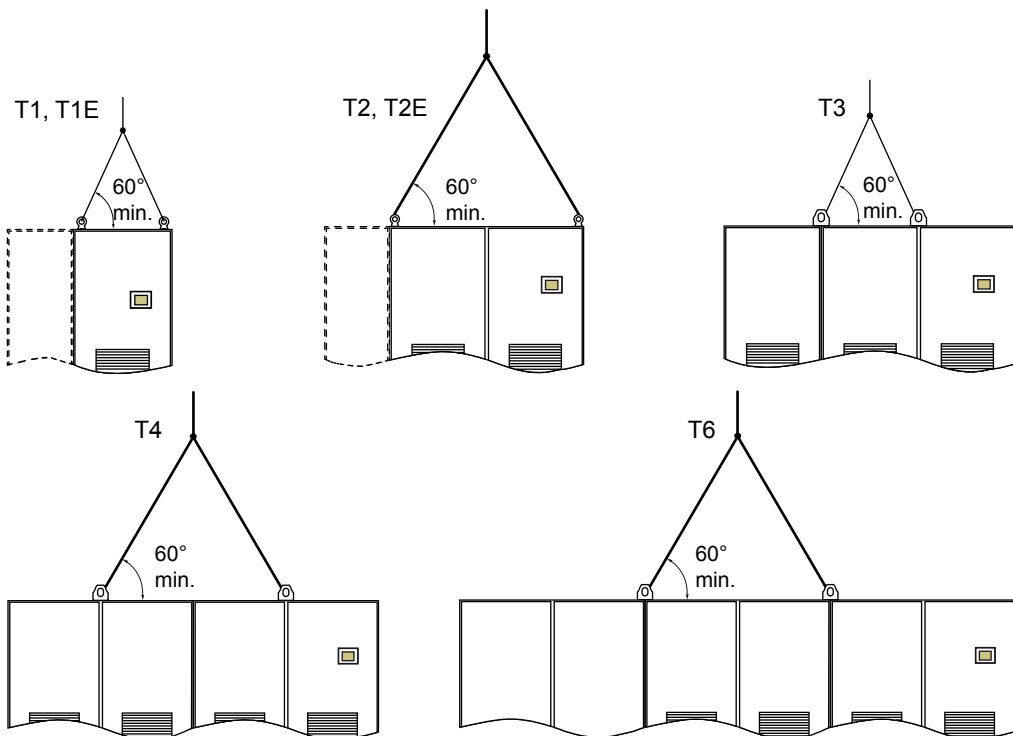


• **Zu bewegende Masse**

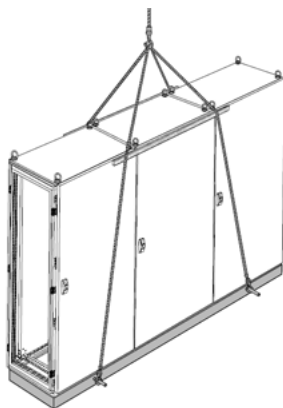
T1	T1E	T2	T2E	T3	T4	T6
$L \leq 600 \text{ mm}$	$L = 1000 \text{ mm}$	$L = 1200 \text{ mm}$	$L = 1600 \text{ mm}$	$L = 1800 \text{ mm}$	$L = 2400 \text{ mm}$	$L = 3600 \text{ mm}$
500 kg Max.	600 kg Max.	1000 kg Max.	1100 kg Max.	1400 kg Max.	1800 kg Max.	2200 kg Max.

**Anmerkung:** Das Gewicht der Sonderausrüstungen des Typs "TH" wird im Datenblatt des Ordners angegeben.

• Handhabung ohne IP21- oder IP54-Abdeckung



• Handhabung mit zusätzlichem Transportsockel



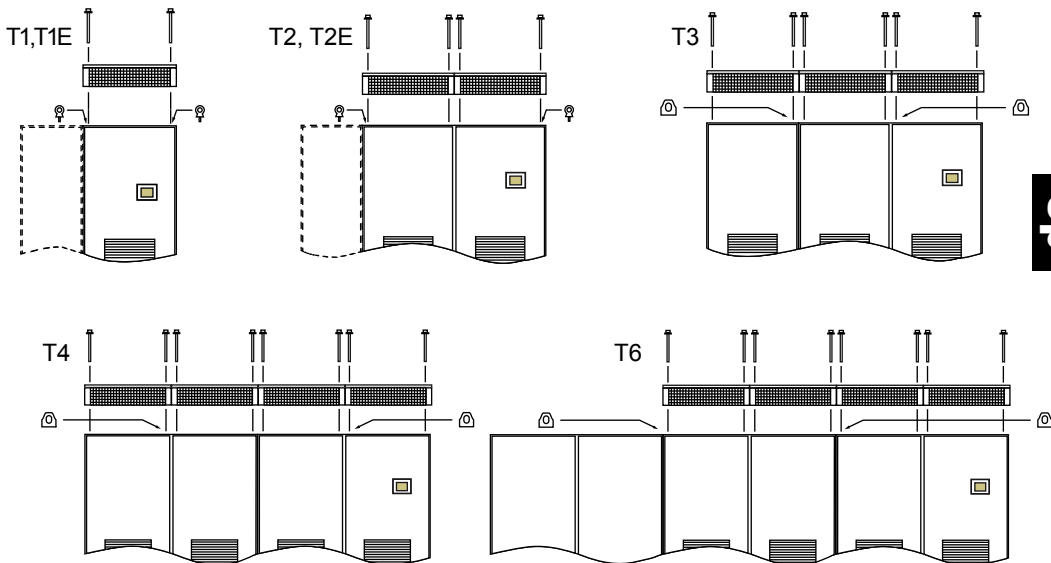
## ● Ab- und Anbau der IP21-Abdeckung

**Abbau: 1** - Die M12 Schrauben entfernen.

**2** - Die Abdeckung(en) entfernen.

**3** - Die 4 Hebeösen bzw. die 2 Hebeschienen mit den M12 Schrauben an den angegebenen Stellen anschrauben (Anzugsmoment = 20 Nm).

**Anbau:** Den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.



## ● Sonderfall Transport mit Höhenbeschränkung auf 2370 mm:

### Anbau der IP54-Abdeckung mit Belüftung

**Anbau: 1** - Die Hebeösen nach dem Auspacken und der Handhabung entfernen.

**2** - Die Abdeckung wieder auf der Oberseite des Schaltschranks absetzen und die M12 Schrauben anschrauben (Anzugsmoment 20 Nm).

**3** - Die Schaltschranktür öffnen und die IP1X Schutzverkleidungen ausbauen.

**4** - Die an der Klemmenleiste der Belüftung ankommenden, elektrischen Anschlüsse wieder anschließen (Drähte mit Beschriftungen an die Klemmen L, N, PE).

**Abbau:** Den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

● **An- und Abbau der IP54-Abdeckung**

**Anbau:** 1 - Die 4 Heberinge bzw. die 2 Hebeschienen abbauen.

2 - Den Abdeckungsabschnitt gemäß den nachfolgenden Darstellungen aufsetzen.

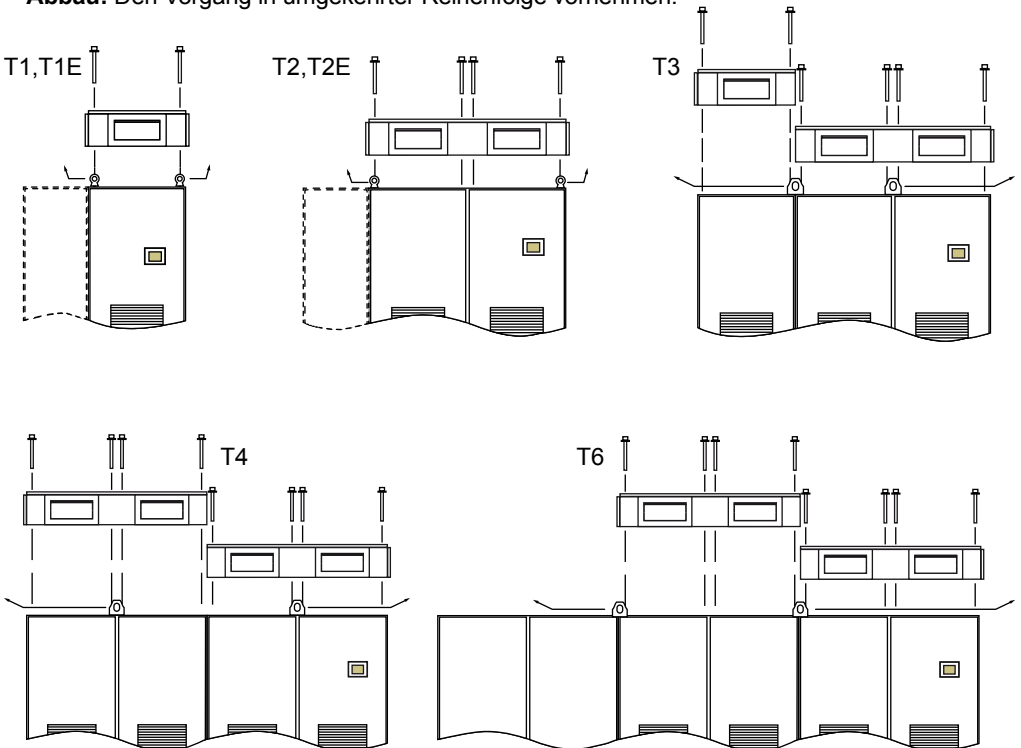
Die Seitenflächen ohne jalousieartige Luftschleusenklappen werden einander gegenüberliegend eingebaut; die Rückseite des Umrichters hat keine jalousieartigen Luftschleusenklappen.

3 - Die zu diesem Zweck gelieferten M12 Schrauben am Abdeckungsabschnitt hindurch anschrauben.

4 - Den Abdeckungsabschnitt ganz genau anpassen, um die Dichtigkeit zu optimieren.

5 - Die Befestigungsschrauben endgültig anziehen (Anzugsmoment: 20 Nm).

**Abbau:** Den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.





*Instrucciones  
de manipulación*

---

***Variadores del armario***

---

es

Referencia: 3919 es - 2019.02 / e

## VERIFICACIÓN DE LAS ENTREGAS



Verifique que el armario ha sido transportado verticalmente. En caso contrario, existe riesgo de que haya sufrido daños.

Antes de iniciar la instalación del armario o del equipo, asegúrese de que:

- el equipo no ha sufrido daños durante el transporte,
- las indicaciones que figuran en la placa de características son compatibles con la red eléctrica.

## RECOMENDACIONES

- El armario debe fijarse sobre un suelo plano y liso. En el caso de los armarios con climatización, el suelo debe ser plano, recomendándose una tolerancia de 4 mm cada 2 m. La superficie sobre la que se monte debe poder soportar el peso de los equipos eléctricos. Es necesario también dejar la distancia mínima de un metro para que se pueda acceder a la cara delantera del armario.
- Se recomienda colocar el armario en lugar con buena luz (200 lux por lo menos).
- Todas las puertas llevan un sistema de bloqueo (de manera que haya que abrirlas con una herramienta. Deben estar cerradas con llave).

## EMBALAJE

Son posibles dos tipos de embalaje:

- embalaje marítimo SEI4C



- jaula de embalaje



Los materiales de embalaje que se utilicen en función de la clase de transporte, pueden ser:

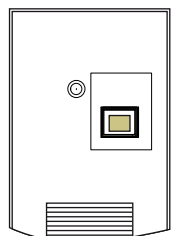
Materia prima	Posibilidad de reciclaje
Contrachapado o aglomerado de madera	Reciclaje o eliminación
Productos de madera en bruto	Reciclaje o eliminación
Film anti estático	Reciclaje o eliminación
Envoltura termorretráctil Material: Poliéster	Reciclaje o eliminación
Cincha	Reciclaje o eliminación
Cartón doblado con refuerzos	Reciclaje o eliminación
Protectores de esquina Material: Poliéster	Reciclaje o eliminación
Adhesivo en los protectores de esquina Material: Copolímero acrílico + papel	Reciclaje o eliminación
Film de espuma Material: Polietileno	Reciclaje o eliminación

- MANIPULACIÓN

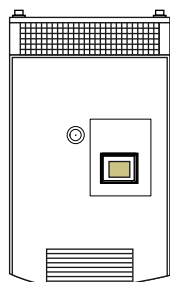


- El centro de gravedad puede estar a cierta altura y/o descentrado. Cuidado con el riesgo de que el armario pueda volcar. Asegúrese de que los medios de manipulación son adecuados para el peso que hay que manejar.
- Los aparatos de elevación que se suministran (argollas de izado, barras de manipulación) están pensadas únicamente para el manejo del armario solamente. Si es necesario realizar desplazamientos posteriormente, hay que comprobar el estado de conservación de esos aparatos de elevación.

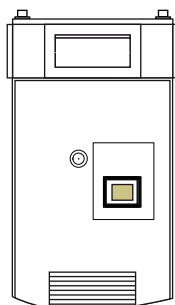
Los armarios que haya que desplazar pueden contar con distintas clases de protección (IP). Según cada caso, podrán requerirse diferentes operaciones de manipulación. Consulte las instrucciones que figuran a continuación.



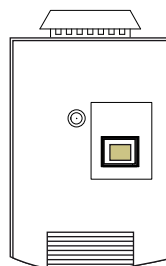
Armario cerrado



Armario IP21



Armario IP54



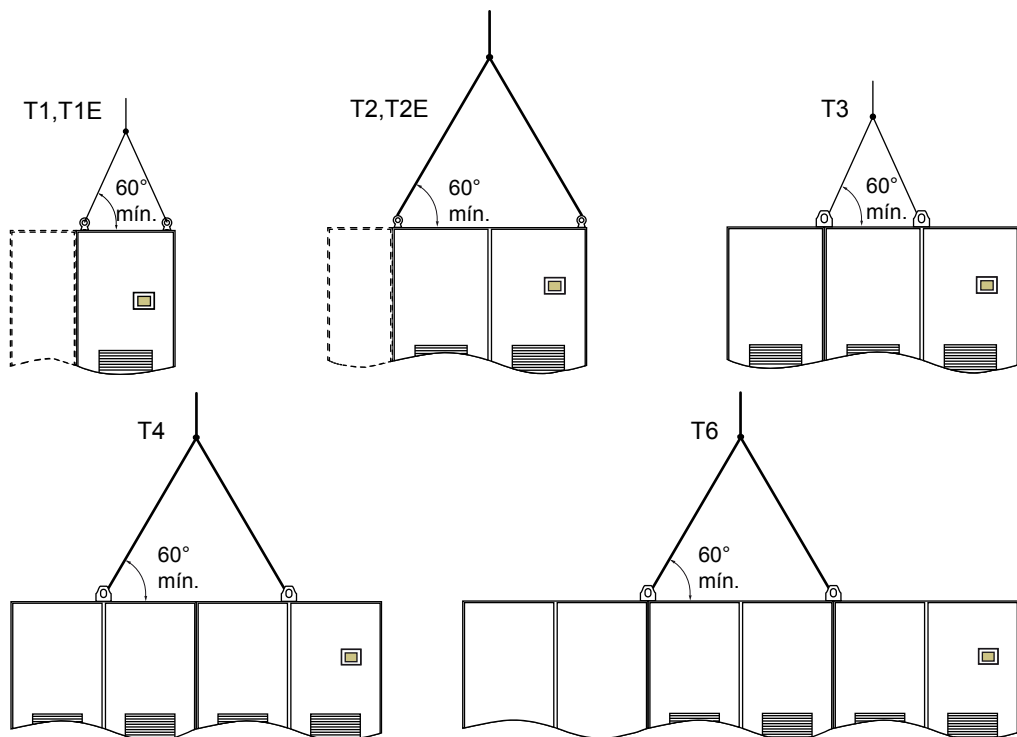
Armario IP54

• Peso que hay que manejar

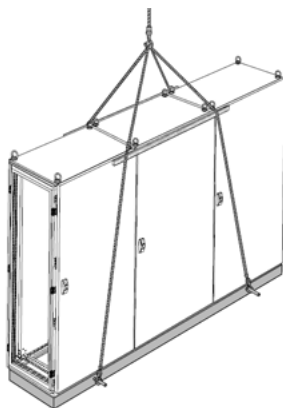
T1	T1E	T2	T2E	T3	T4	T6
L ≤ 600 mm	L = 1.000 mm	L = 1.200 mm	L = 1.600 mm	L = 1.800 mm	L = 2.400 mm	L = 3.600 mm
500 kg máx.	600 kg máx.	1.000 kg máx.	1.100 kg máx.	1.400 kg máx.	1.800 kg máx.	2.200 kg máx.

**Nota:** Para los equipos de tipo "TH", el peso figura en la ficha de datos del expediente.

• Manipulación sin techo IP21 o con techo IP54



• Manipulación con plataforma adicional de transporte





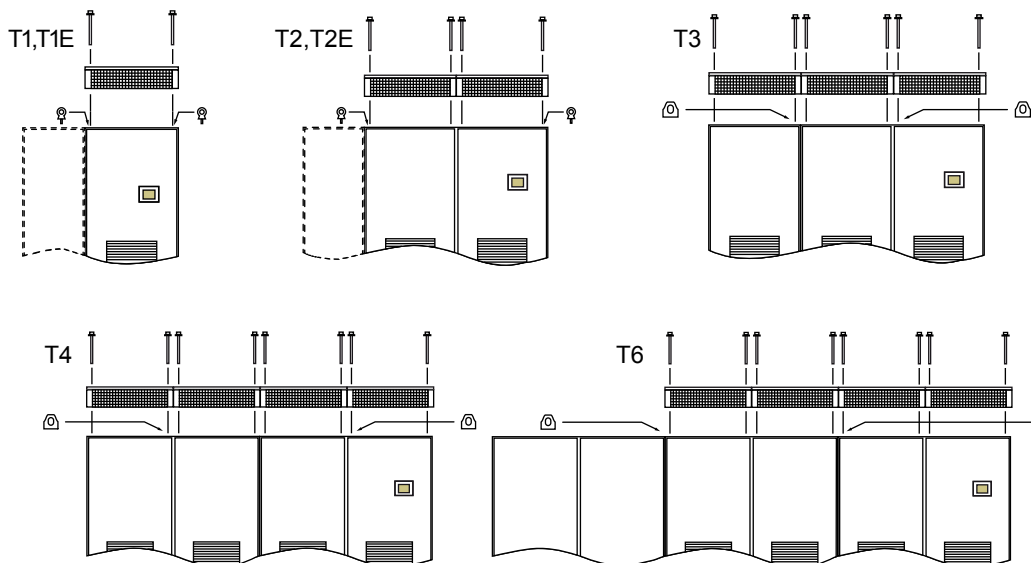
● **Desmontaje y montaje del techo IP21**

**Desmontaje:** 1 - Quitar los tornillos M12.

2 - Quitar el techo o techos.

3 - Enroscar las 4 argollas, o los 2 railes de izado con los tornillos M12 en los lugares marcados (par de apriete = 20 N.m).

**Montaje:** Realizar la operación en sentido inverso.



● **Caso específico de transporte con límite de altura de 2.370mm: montaje de techo con ventilación IP54**

**Montaje:** 1 - Tras el desembalado y la manipulación, retire las argollas de izado.

2 - Vuelva a colocar el techo encima del armario, y atornille los tornillos M12 (par de apriete 20 N.m).

3 - Abra la puerta del armario, y desmonte las protecciones IP1X.

4 - Vuelva a conectar las conexiones eléctricas que llegan a la regleta de bornes de la ventilación (cables con las referencias L, N, PE en los bornes).

**Desmontaje:** Realizar la operación en sentido inverso.

● **Montaje y desmontaje del techo IP54**

**Montaje: 1** - Desmonte las 4 argollas o los 2 raíles de izado.

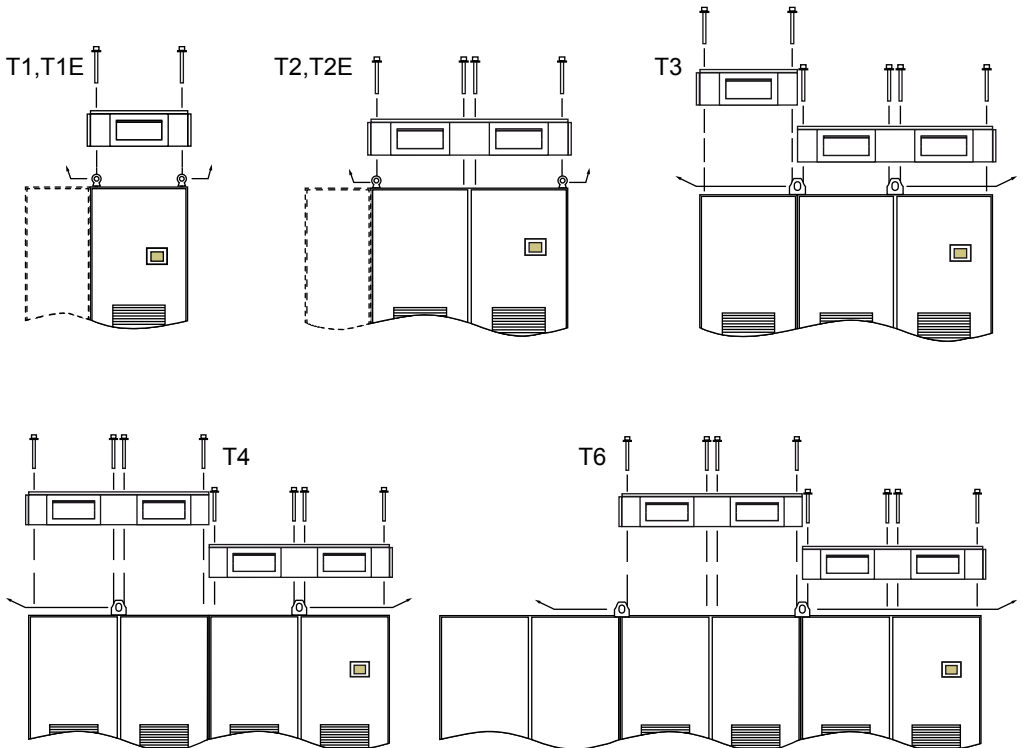
**2** - Coloque los cajones del techo según los esquemas que figuran a continuación. Los laterales sin aberturas de ventilación deben montarse enfrente uno de otro. La parte trasera del variador no debe tener aberturas de ventilación.

**3** - Atornille los cajones de techo con los tornillos M12 que se han suministrado.

**4** - Ajuste los componentes del techo para que la estanqueidad sea óptima.

**5** - Apriete definitivamente los tornillos de fijación (Par de apriete: 20 N.m).

**Desmontaje:** Realizar la operación en sentido inverso.





*Istruzioni  
di movimentazione*

---

***Variatori in armadio***

---

it

Referenza: 3919 it - 2019.02 / e

**VERIFICA ALLA RICEZIONE**

Assicurarsi che l'armadio sia stato trasportato verticalmente, in caso contrario ci può essere il rischio che sia stato danneggiato.

Prima di installare l'armadio o l'apparecchiatura, assicurarsi che:

- l'apparecchiatura non sia stata danneggiata durante il trasporto,
- le indicazioni sulla targhetta identificativa siano compatibili con la rete di alimentazione.

**RACCOMANDAZIONI**

- L'armadio deve essere fissato su un pavimento piano, dalla superficie regolare. Per gli armadi dotati di condizionatori d'aria, la tolleranza di planarità consigliata è di 4 mm ogni 2 m. Il pavimento di montaggio deve essere sufficientemente solido per supportare la massa delle apparecchiature elettriche. È inoltre necessario lasciare una distanza minima di un metro per accedere alla parte anteriore dell'armadio.
- Si consiglia di posizionare l'armadio in un luogo luminoso (minimo 200 lux).
- Ogni porta ha un sistema di chiusura (apribile con uno strumento, deve essere tenuta chiusa a chiave).

**IMBALLAGGIO**

Sono possibili due tipi di imballaggio:

- imballaggio marittimo SEI4C



- imballaggio aerato



I materiali da imballaggio utilizzati in base al tipo di trasporto possono variare, ecco la lista:

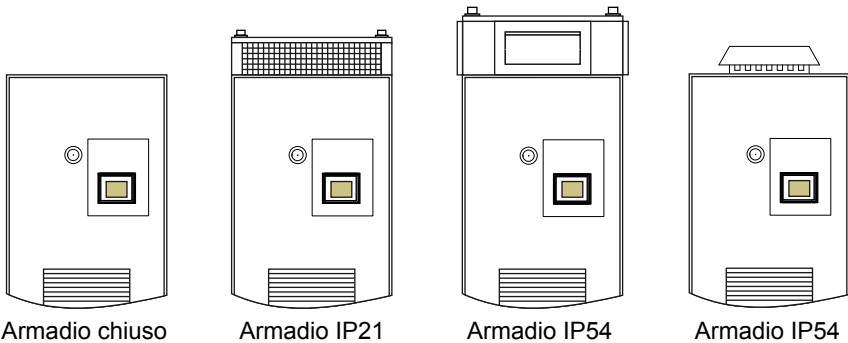
Materia prima	Metodo di riciclaggio possibile
Compensato o truciolare	Riciclaggio o smaltimento
Prodotti in legno grezzo	Riciclaggio o smaltimento
Pellicola antistatica	Riciclaggio o smaltimento
Involucro termoretraibile Materia: Poliestere	Riciclaggio o smaltimento
Nastro di cerchiaggio	Riciclaggio o smaltimento
Cartone piegato e rinforzi	Riciclaggio o smaltimento
Protezione angoli Materia: Poliestere	Riciclaggio o smaltimento
Adesivo delle protezione degli angoli Materia: Copolimero acrilico + carta	Riciclaggio o smaltimento
Pellicola schiuma Materia: Polietilene	Riciclaggio o smaltimento

**MOVIMENTAZIONE**



- Il centro di gravità può essere situato in altezza e/o eccentrico, attenzione al rischio di ribaltamento dell'armadio. Assicurarsi che i mezzi di movimentazione siano adatti alla massa da manipolare.
- Gli accessori di sollevamento forniti (anelli di sollevamento, barre di movimentazione) sono limitati solo alla movimentazione dell'armadio. Se si effettuano movimentazioni successive, è necessario verificare lo stato di conservazione di questi accessori di sollevamento.

Gli armadi da movimentare possono avere diversi livelli di protezione (IP). A seconda dei casi, le operazioni di movimentazione possono variare. Fare riferimento alle istruzioni qui di seguito.

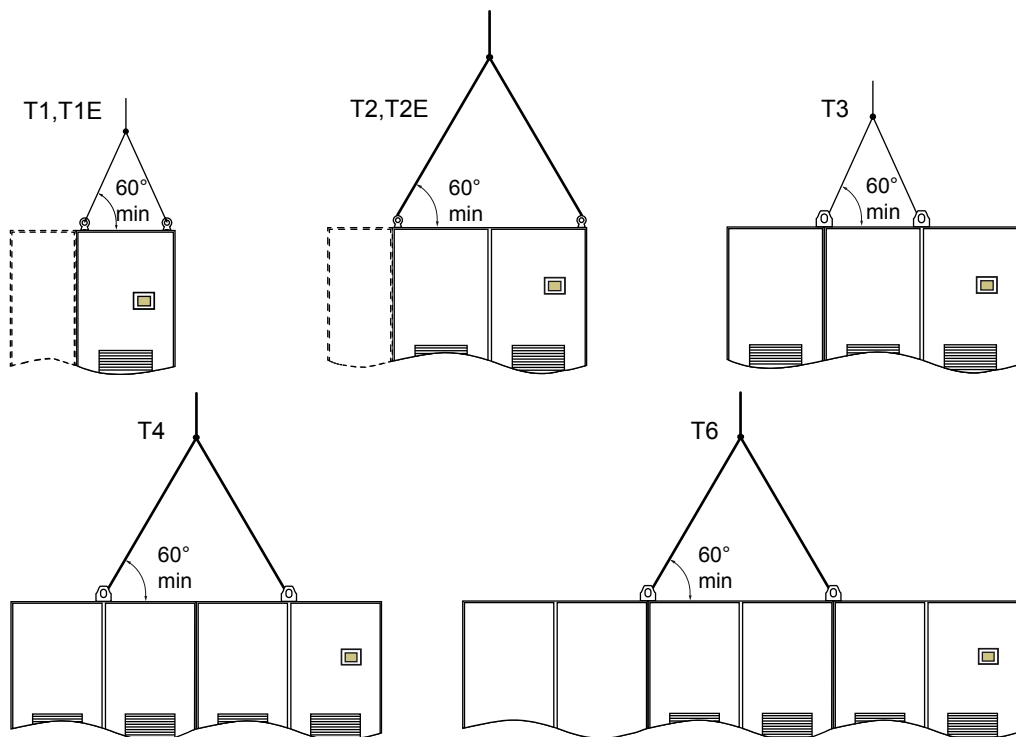


• **Massa da manipolare**

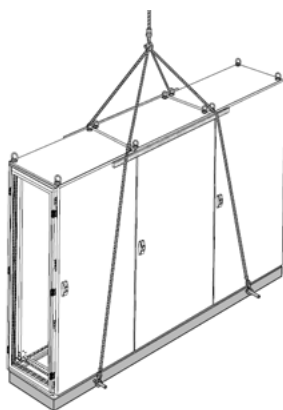
T1	T1E	T2	T2E	T3	T4	T6
L ≤ 600mm	L = 1000mm	L = 1200mm	L = 1600mm	L = 1800mm	L = 2400mm	L = 3600mm
500 kg max	600 kg max	1000 kg max	1100 kg max	1400 kg max	1800 kg max	2200 kg max

**Nota:** Per apparecchiature specifiche di tipo "TH", il peso è indicato nella scheda tecnica del dossier.

● **Movimentazione senza tetto IP21 o tetto IP54**



● **Movimentazione con base di trasporto supplementare**



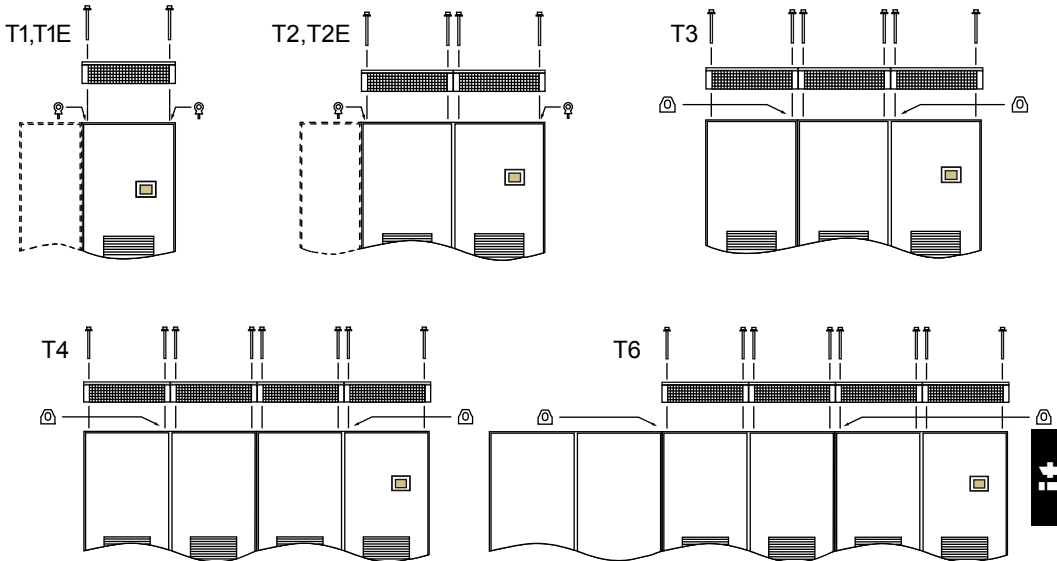
## ● Smontaggio e montaggio del tetto IP21

**Smontaggio:** 1 - Rimuovere le viti M12.

2 - Rimuovere il tetto/i tetti.

3 - Avvitare i 4 anelli o 2 binari di sollevamento con le viti M12 nei punti indicati (coppia di serraggio = 20 N.m).

**Montaggio:** Seguire la procedura inversa.



## ● Caso specifico di trasporto con altezza limitata a 2370mm: montaggio del tetto con ventilazione IP54

**Montaggio:** 1 - Dopo disimballaggio e movimentazione, rimuovere gli anelli di sollevamento.

2 - Riposizionare il tetto sulla parte superiore dell'armadio e stringere le viti M12 (coppia 20 Nm).

3 - Aprire lo sportello dell'armadio, quindi rimuovere le protezioni IP1X.

4 - Ricollegare i collegamenti elettrici che arrivano alla morsetteria della ventilazione (filì contrassegnati, sui morsetti L, N, PE).

**Smontaggio:** Seguire la procedura inversa.

## ● Montaggio e smontaggio del tetto IP54

**Montaggio:** 1 - Smontare i 4 anelli o i 2 binari di sollevamento.

2 - Presentare la scatola del tetto secondo gli schemi seguenti.

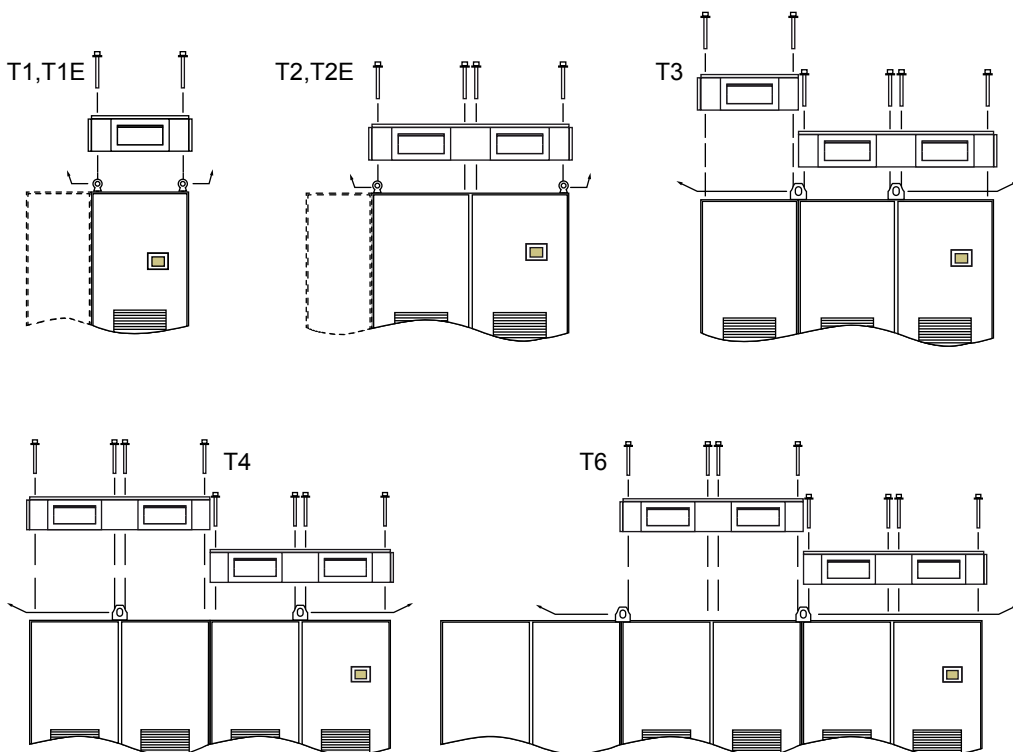
Le facce laterali senza lamelle saranno montate una di fronte all'altra, il retro del variatore sarà senza lamelle.

3 - Avvitare le viti M12 fornite a tale scopo attraverso la scatola del tetto.

4 - Regolare la scatola del tetto per ottimizzare la tenuta stagna.

5 - Stringere in modo definitivo le viti di fissaggio (Coppia di serraggio: 20 N.m).

**Smontaggio:** Seguire la procedura inversa.







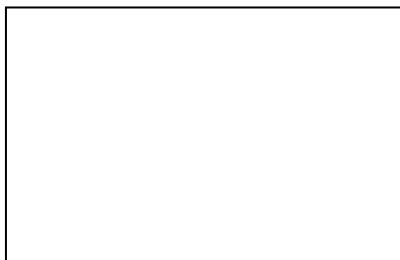




***Nidec***  
All for dreams

IMP297NO280 / 4899568

***LEROY-SOMER***<sup>TM</sup>



Moteurs Leroy-Somer  
Headquarter: Boulevard Marcellin Leroy - CS 10015  
16915 ANGOULÊME Cedex 9

Limited company with capital of 65,800,512 €  
RCS Angoulême 338 567 258

[www.leroy-somer.com](http://www.leroy-somer.com)